

Armenian (<այերեն)

ՆԵՐԱԾԱԿԱՆ ԾԵՍԵՐ

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ Սուրբ Հոգու
անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի շնորհը, եւ
Աստծո սերը, եւ Սուրբ Հոգու
հաղորդակցությունը Եղեք բոլորին
հետ:

Եվ քո ոգով:

Պեստիկ ակտ

Եղբայրներ (Եղբայրներ եւ քույրեր),
Եկեք ընդունենք մեր մեղքերը, Եվ
այսպես պատրաստվեք մեզ նշելու
սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ Ամենակարող
Աստծուն Եվ ձեզ, Եղբայրներս եւ
քույրերին, որ Ես մեծապես մեղք եմ
գործել, Իմ մտքերում եւ իմ խոսքերով,
Այն, ինչ Ես արել եմ եւ այն, ինչին չեմ
հասցրել անել, Իմ մեղքի միջոցով, Իմ
մեղքի միջոցով, իմ ամենահիասքանչ
մեղքի միջոցով. Հետեւաբար Ես
հարցում եմ օրինված Մարիամի
մշտադալար, Բոլոր հրեշտակները եւ
սրբերը, Եվ դուք, Եղբայրներ եւ
քույրեր, աղոթել ինձ համար մեր
Աստծու Տիրոջ համար:

Թող Ամենակարող Աստված ողորմիր
մեզ, Ներիր մեզ մեղքերը, Եվ մեզ
բերեք հավիտենական կյանք:

Ամեն

Sindhi ()

تuarفي رسمنون

صلیب جي نشانی

پيء جي نالي جي نالي، پت جي،
پاک روح سیني روح مان.

آمين

پچن

اسان جا رب مسیح جو مشاهدو
مسیح جو دعا جو دعا آهي، خدا
جو پیار، پاک روح جو کمیونتی
سینی سان گڈ هجن
توهان جي روح سان.

ڏند ایکت

بدم قصو صبر (پائرن یینز) کي
اسان جو گناهبتو مج. تنهن کري
پاک اسرار اسرار کي ملھائڻ لاء
پنهنجو پاڻ کي تيار کيو.

مان خدا تعالي جو اعتراف کريان
ٿو توهان کان، منهنجي پائرن
پيننس، ته مون تمام گھڻو گناهه
کيو آهي، منهنجي سوچن
منهنجي لفظن ، جيکو مون کيو
آهي جيکو مان کرڻ ناکام ٿيو
آهيان، منهنجي غلطی ذريعي،
منهنجي غلطی ذريعي، منهنجي
تمام گھڻي خرابي جي ذريعي؛ تنهن
کري مان فرامل مریم جي ميري
برکت وارو آهيان، سڀ فرشتا
 بت، کريتو، منهنجو پائارن
پائرن، مون کي دعا کرڻ لاء اسان
جي دعا کرڻ لاء.

الله تعالي اسان تي رحم کري،
اسان کي پنهنجن گناهن کي معاف
کر، اسان کي هميشه زندگي
گذارڻ لاء آئيو.
آمين

Armenian (Հայերեն)

Կիրի

Աստված բարեխիղճ Ե.

Աստված բարեխիղճ Ե.

Քրիստոս, ողորմիր:

Քրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ Ե.

Աստված բարեխիղճ Ե.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր
մակարդակում, Եվ Երկրի վրա
խաղաղություն բարի կամքի
մարդկանց: Մենք գովաբանում ենք
ձեզ, Մենք օրինում ենք ձեզ, Մենք
պաշտում ենք ձեզ, Մենք
փառաբանում ենք ձեզ, Մենք
շնորհակալություն ենք հայտնում ձեր
մեծ փառքի համար, Տեր Աստված,
Երկնային թագավոր, Ով Աստված,
Ամենակարող Հայրը: Տեր Հիսուս
Քրիստոս, միայն ծնունդ որդի, Տեր
Աստված, Աստծո Գառ, Հոր որդի, Դուք
խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր
մեզ. Դուք խլում եք աշխարհի
մեղքերը, ստացեք մեր աղոթքը. Դուք
նստած եք Հոր աջ ձեռքին, ողորմիր
մեզ: Ձեզ համար միայն սուրբն եք, դու
մենակ ես Տերը, Դու մենակ
ամենաբարձրն Ե, Հիսուս Քրիստոս,
Սուրբ Հոգով, Աստծո փառքի մեջ Հորը:
Ամեն ինչ

Հավաքել

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Պատարագ բառի
պատարագ

Առաջին ընթերցում

Sindhi (سندھی)

کربری

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

مسيح، رحم کر.

مسيح، رحم کر.

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

گلوریا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمين تي امن
امان جي مائهن لاء. اسان تنہنجي
ساراھه کريون ٿا، اسان توکي
مبارڪ ڏيون ٿا، اسان توکي پيارا
آهيون، اسان توهان کي ساراهيو،
اسان توهان کي توهان جي عظيم
شان لاء شکرگزار آهيون، خداوند
خدا، آسماني بادشاهه، اي خدا، قادر
مطلق پيءُ. خداوند يسوع مسيح،
اکيلو پت، خداوند خدا، خدا جو
ليمب، پيءُ جو پت، تون دنيا جا
گناه ڪڻي، اسان تي رحم کر؛ تون
دنيا جا گناه ڪڻي، اسان جي دعا
حاصل کريو؛ توهان پيءُ جي
ساجي هت تي وينا آهي، اسان تي
رحم کر. تو لاء ئي پاک ذات آهين،
تون ئي رب آهين، تون ئي اعليٰ
آهين، حضرت عيسى، روح القدس
سان، خدا پيءُ جي شان . آمين.

جمع کريو

اچو ته دعا کريون.

آمين.

ل فقط جو لفافي

پھريون وقت

Armenian (Հայերեն)

Տիրոջ խոսքը:

Ծնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Ծնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ N.

Փառք ձեզ, ով Տեր

Տիրոջ ավետարանը:

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս

Քրիստոս:

Հավատքի մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն, Հայր

Ամենակարող, Երկնքի եւ Երկրի

Ստեղծող, բոլոր բաներից տեսանելի եւ

անտեսանելի: Ես հավատում եմ մեկ

Տեր Հիսուս Քրիստոսին, Աստծո

Միածին Որդին, Ծնված Հորից առաջ

բոլոր տարիքի առաջ: Աստված

Աստծուց, Լուս լուսից, Տրւ շմարիտ

Աստված ճշմարիտ Աստծուց, Հոր հետ

Ծնված, չիրականացվող,

չիրապարակված. Նրա միջոցով ամեն

ինչ արվեց: Մեզ համար տղամարդիկ

եւ մեր փրկության համար նա իշավ

Երկնքից, Եվ Սուրբ Հոգով Մարիամ

Աստվածածնի մարմնացն էր, Եվ

դարձավ մարդ: Մեր համար նա

խաչվեց Պոլստացի Պիղատոսի տակ,

Նա մահացավ եւ թաղվեց. Եւ կրկին

բարձրացավ Երրորդ օրը Սուրբ

գրությունների համաձայն: Նա

Վերանեց դեպի Երկինք եւ նստած է

Sindhi (سنڌي)

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

جوابدار زبور

پيو پڙهڻ

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

گوسپل

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اين جي مطابق پاک انجيل مان هڪ پڙهڻ.

تو کي پاكائي، اي پالٿار

رب جي انجيل.

توهان جي ساراهه، خداوند عيسى مسيح.

ایمان جو پیشو

مان هڪ خدا کي مجان ٿو، پيءُ

قادر مطلق، آسمان زمين جو

ناهيندڙ، سڀني شين جي ظاهر

پوشيده. مان هڪڙي خداوند عيسى

مسيح تي ايمان آئيان ٿو، خدا جو

اکيلو پت، سڀني عمرن کان اڳ

پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا کان خدا،

روشنيءَ مان روشنۍ، سچو خدا

سچو خدا کان، پيدا ٿيل، نه بنایو،

پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي

ذرعيي سڀ شيون ناهيون ويون.

اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي

چوتکاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ

ٿلو، پاک روح جي طرفان ورجن

مريم جو اوطار هو، انسان ٿيو.

اسان جي خاطر هن کي صليب تي

چاڙهيو ويو پونتيس پائليتس جي

هينان، هن کي موت اچي ويو دفن

کيو ويو، ٿئين ڏينهن تي وري اٿيو

صحيفن جي مطابق. هو آسمان

چڙهي ويو پيءُ جي ساجي هت

Armenian (Հայերեն)

Հոր աջ կողմում: Նա նորից կա
փառքի մեջ Դատելու կենդանի եւ
մեռելսերին Եվ նրա թագավորությունը
վերջ չունի: Ես հավատում եմ Սուրբ
Հոգուն, Տիրոջը, կյանքի տվողին, Ով է
բխում Հորից եւ Որդուց, ով Հոր եւ
Որդու հետ պաշտվում է եւ
փառավորվում, Ով է խոսել
մարգարեների միջոցով: Ես
հավատում եմ մեկ, սուրբ, կաթոլիկ եւ
առաքելական եկեղեցուն: Ես
խոստովանում եմ մի մկրտություն
մեղերի ներման համար եւ ես
անհամբերությամբ սպասում եմ
մեռելսերի հարությանը եւ աշխարհի
կյանքը: Ամեն ինչ

Տիաս

Համընդհանուր աղոթք

Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

Պատարագ

Եվուչարիտական

Առաջարկ

Օրինյալ լինի Աստծուն հավիտյան:
Աղոթքը, Եղբայրներ (Եղբայրներ եւ
քույրեր), որ իմ զոհաբերությունն ու
քունք կարող է ընդունելի լինել Աստծոն
համար, Ամենակարող հայրը:

Թող Տերը ընդունի զոհաբերությունը
ձեր ձեռքին Նրա անվան գովասանքի
եւ փառքի համար, Մեր բարիքի
համար Եվ իր բոլոր սուրբ եկեղեցու
բարիքը:

Ամեն ինչ

Eucharistic աղոթք

Տերը ձեզ հետ լինի:

Sindhi (سنڌي)

تی ویٹو آهي. هو وري جلال ايندو
جيئرن مئل جو فيصلو کرڻ لاء
هن جي بادشاهي جي کا به پچاري
نه هوندي. مون کي روح القدس تي
يقين آهي، رب، زندگي ڏين وارو،
جيڪو پيءُ پت کان وئي ٿو، جنهن
کي پيءُ پت سان گڏ عزت
شان آهي، جيڪو نبین جي معرفت
ڳالهایو آهي. مان هک، مقدس،
کيٽولک رسولی چرچ تي يقين
رکان ٿو. مان گناهن جي معافي لاء
هک پٽسمما جو اقرار کريان ٿو
مان مثلن جي جيئرن ٿين جو منتظر
آهييان ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين.

هوملي

يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گھرون ٿا.

رب، اسان جي دعا بدئي.

ايرڀارست جي لفافي

پيشكش

بركت وارو خدا هميشه لاء.

دعا ڪريو، ڀائرو (ڀائرو ڀينرون)
اهما منهجي تنهنجي قرباني ٿي
سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر
مطلق پيءُ.

رب پاک اوهان جي هتان قرباني
قبول فرمائي سندس نالي جي
ساراهه شان لاء، اسان جي سٺي
لاء هن جي سيني پاک چرچ جي
سٺي.
آمين.

يوڪريستك دعا

رب توهان سان گڏ هجي.

Armenian (Հայերեն)

Եվ քո ոգով:

Բարձրացրեք ձեր սրտերը:

Մենք նրանց բարձրացնում ենք

Տիրոջը:

**Եկեք շնորհակալություն հայտնենք մեր
Աստծուն:**

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուլրի, սուլրի, սուլրի Տեր Տեր Տեր
Աստված, Երկինքն ու Երկիրը լի են ձեր
փառքով: Հոսաննա ամենաբարձր
մակարդակում: Օրինյալ է նա, ով
գալիս է Տիրոջ անունով: Հոսաննա
ամենաբարձր մակարդակում:

Հավատի առեղծվածը:

Մենք հայտարարում ենք ձեր մահը, ով
Տեր, եւ դավանել ձեր հարությունը
մինչեւ նորից գաք: Կամ: Երբ մենք
ուստում ենք այս հացը եւ խմում այս
բաժակը, Մենք հայտարարում ենք ձեր
մահը, ով Տեր, մինչեւ նորից գաս: Կամ:
Փրկեք մեզ, աշխարհի Փրկչին,
Որովհետեւ ձեր խաչի եւ հարության
միջոցով Դուք մեզ ազատեցիք
անվճար:

Ամեն ինչ

Հաղորդության ծես

**Փրկչի հրամանատարության
Ժամանակ եւ ձեւավորվել է
աստվածային ուսմունքի միջոցով,
Մենք համարձակում ենք ասել.**

Մեր Հայրը, ով դրախտում արվեստ է,
Սուլրի թող լինի քո անունը; Ձո՞
Թագավորությունը գալիս է, Ձո՞ կամքը
կկատարվի Երկրի վրա, ինչպես դա
դրախտում է: Տվեք մեզ այս օրը մեր
ամենօրյա հացը, եւ Ներիր մեզ մեր
հանցանքները, քանի որ մենք Ներում

Sindhi (سنڌي)

پنهنجي روح سان.

پنهنجي دلين کي بلند کريو.

اسان انهن کي رب ڏاھن وڏايو.

**چو ته اسان جي رب جو شکر ادا
کريون.**

اهو صحيح صحيح آهي.

پاک، پاک، پاک رب العالمين.
آسمان زمين تنهنجي شان سان
پريل آهن. حسنا سڀ کان وڌيڪ.
بركت وارو آهي اهو جيڪو خداوند
جي نالي تي اچي ٿو. حسنا سڀ
کان وڌيڪ.

ایمان جو راز.

اسان تنهنجي موت جو اعلان
کريون ٿا، اي رب، پنهنجي قیامت
جو اقرار کريو جيستانئن تون وري
نه ايندين. يا: جڏهن اسان هي ماني
کائون ٿا هي پيالو پيئون ٿا، اسان
تنهنجي موت جو اعلان کريون ٿا،
اي رب، جيستانئن تون وري نه
ايندين. يا: اسان کي بچايو، دنيا جي
نجات ڏيندر، توهان جي صليب
قیامت جي ذريعي توهان اسان کي
آزاد کيو آهي.
آمين.

اجتماعي رسم

**نجات ڏيندر جي حكم تي خدائى
تعلیم سان نهيل، اسان کي چوڻ
جي جرئت آهي:**

اسان جو پيءُ، جيڪو آسمان
آرت، تنهنجو نالو پاک کيو وڃي؛
تنهنجي بادشاهي اچي، تنهنجي
مرضي پوري ٿي ويندي زمين تي
جيئن آسمان آهي. اسان کي اج
ڏينهن جي ماني ڏيو، اسان جي
ڏوھن کي معاف کر، جيئن اسان

Armenian (Հայերեն)

Ենք Նրանց, ովքեր հանցավոր են մեր
դեմ. Եւ մեզ տանում է ոչ թե
գայթակղության մեջ, Բայց մեզ
ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում ենք,
ամեն չարիքից, գթասրտորեն
խաղաղություն տալ մեր օրերում, Դա,
ձեր ողորմության օգնությամբ, Մենք
միշտ կարող ենք զերծ մնալ մեղքից Եւ
անվտանգ բոլոր նեղություններից, Երբ
մենք սպասում ենք օրինված հույսին
Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս Քրիստոսի
գալուստը:

Թագավորության համար,
Խշխանությունն ու փառքը քոնն են
այժմ Եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Քրիստոս, Ով ասաց
առաջալներին. Խաղաղություն, որ Ես
թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը,
որը Ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր
մեղքերի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու
հավատքի վրա, Եւ ողորմորեն
շնորհավորեք Նրա խաղաղությունն ու
միասնությունը ձեր կամքին
համապատասխան: Ովքեր ապրում Եւ
թագավորում են հավիտյանս
հավիտյան:

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ հետ
լինի:

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկենք
խաղաղության նշանը:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:
Գառան Աստծո, դուք խլում եք
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:
Գառան Աստծո, դուք խլում եք

Sindhi (سنڌي)

انهن کي معاف کريون ٿا جيڪي
اسان جي خلاف غلطی کن ٿا.
اسان کي آزمائش نه آئي، پر
اسان کي برائي کان بچايو.
اسان کي بچايو، رب، اسان دعا
کريون، هر برائي کان، مهرباني
سان اسان جي ڏينهن امن ڏيو،
ته، تنهنجي رحمت جي مدد سان،
اسان هميشه گناهه کان آزاد ٿي
سگھون ٿا هر مصبيت کان
محفوظ، جيئن اسان برکت واري
اميده جو انتطار کريون اسان جي
نجات ڏيندر، عيسى مسيح جو اچن.
بادشاهي لاء، طاقت شان توهاڻ
جي آهي هائي هميشه لاء.

خداؤند یسوع مسيح، جنهن توهاڻ
جي رسولن کي چيو: امن مان
توكی چڏيان ٿو، منهنجو امن مان
توكی ڏيان ٿو، اسان جي گناهه ٿي
نه ڏس، پر توهاڻ جي چرج جي
ایمان ٿي، رحم سان هن کي امن
اتحاد عطا فرمائي توهاڻ جي
مرضي مطابق. جيڪي هميشه
هميشد لاء رهند راج ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توهاڻ سان گڏ
هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني
پيش کريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناهه ڪئي،
اسان تي رحم کر. خدا جو ميمو،
تون دنيا جا گناهه ڪئي، اسان تي
رحم کر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا
گناهه ڪئي، اسان کي امن ڏي.

Armenian (<այերեւ)

աշխարհի մեղքերը, Դրամաշնորհեք
մեզ խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա Նրան, ով
խլում է աշխարհի մեղքերը: Օրինյալ
են Նրանք, ովքեր կանչված են գառան
ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք ե
մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն
ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

Քրիստոսի մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Եզրափակիչ ծեսեր

Օրինություն

Տերը ծեզ հետ լիսի:

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված օրինի
ծեզ, <այրը եւ Որդին եւ Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

Աշխատանքից ազատում

Դուրս եկեք, զանգվածը ավարտվում է:
Կամ. Գնացեք եւ հայտարարեք Տիրոջ
ավետարանը: Կամ. Գնացեք
խաղաղության մեջ, փառաբանելով
Տիրոջը ծեր կյանքով: Կամ. Գնացեք
խաղաղության մեջ:

Ծնորհակալ եմ Աստծուն:

Sindhi (_____)

خدا جو گھيتو ڏسو، ڏسو اهو جيکو
دنيا جا گناه کئي ٿو وجي. برڪت
وارا آهن اهي جيکي گھيتي جي
مانيءَ لاءِ سڏيا ويآهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي
چت هيٺان داخل ٿئين، پر صرف
ل فقط چئو منهنجي روح کي شفا
ملندي.

مسیح جو جسم (رت).
آمين.

اچو ته دعا کريون.
آمين.

رسمن جو نتيجو

نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.
پنهنجي روح سان.

رب العالمين توهان کي خوش رکي،
پيءَ، پت، پاک روح.
آمين.

برطوفي

اڳني وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي.
يا: وجو خداوند جي انجيل جو
اعلان کريو. يا: سلامتيءَ سان
وجو، پنهنجي جان سان رب جي
واکاڻ کريو. يا: آرام سان وجو.

خدا جو شكر آهي.